



卡西欧钢琴座凳

CASIO Piano Bench

CASIO 楽器用イス

Banqueta para piano CASIO

Banco para Piano CASIO

Banquette de piano CASIO

安全须知

感谢您选购卡西欧产品。

- 在使用乐器之前，请务必仔细阅读本单页上的说明。
- 请保管好所有资料，以便日后查阅。

注意 表示有造成人员受轻伤或财物损坏危险的事项。

符号示例

黑圆点 (●) 表示必须遵守之事项。此符号内的图标表示必须遵守之具体内容。(左例表示必须从电源插座拔下电源插头。)

如果本产品由儿童使用或有儿童在场的情况下使用，则一定要注意确保有成年人看护。

注意

- 此座椅请只用于演奏钢琴。
如果将其用作玩具或梯子，座椅可能会翻倒，有造成人员受伤的危險。
- 座椅上不可同时坐两个或以上的人。
否则会破坏弹奏者的坐姿或使座椅翻倒，有造成人员受伤的危險。
- 切勿在有人坐在上面的时候调节钢琴座椅的高度。
否则可能会使手指卡在支撑架与座垫之间。
- 应定期检查固定座椅垫与支撑架的螺母是否有松动。并用附带的扳手拧紧松动的螺母。
如果座椅上的螺母已松动，其可能会翻倒，有造成人员受伤的危險。
- 为了防止本产品的腿底橡胶与地板直接接触，请在下面铺上毛毡等的布。
腿底橡胶与木制地板直接接触可能会使地板变色或划伤。

操作须知

- 座椅要远离有直射阳光的地方、火炉及任何其他热源附近，这些地方会使其褪色和变形。
- 座椅要放在稳定、平坦的地方。不稳定或不平坦的地方有造成意外事故的危險。

Safety Precautions

Thank you for selecting this CASIO product.

- Before using the instrument, be sure to carefully read through the instructions contained in this leaflet.
- Please keep all information for future reference.

CAUTION Indicates something that creates a risk of minor personal injury or physical damage.

Symbol Examples

The black dot (●) means that the indicated action must be performed. Indications within this symbol are actions that are specifically instructed to be performed. (The example at left indicates that the power plug must be unplugged from the electrical socket.)

If this product is used by a child or in the presence of children, always take care to ensure that adequate adult supervision is provided.

CAUTION

- Use the bench for its intended purpose only.
Using the bench as a plaything or stepladder can cause it to tip over, creating the risk of personal injury.
- Never allow more than one person to sit on the bench at one time.
Doing so can overly stress the player's posture or cause the bench to tip over, creating the risk of personal injury.
- Never attempt to adjust the height of the piano bench while still sitting on it.
Doing so creates the risk of trapping your fingers between the frame and the seat.
- Periodically check for looseness in the nuts securing the bench seat to the frame. Use the wrench provided to firmly tighten any nuts that are loose.
Using the bench while the nuts are loose can cause the bench to tip over or break, creating the risk of personal injury.
- Spread felt or some other type of cloth under the bench to avoid direct contact between the rubber on its legs and the floor surface.
Direct contact between the rubber and flooring can cause discoloration, marring, or other damage.

Handling Precautions

- Keep the bench away from areas exposed to direct sunlight, from stoves, and from any other source of heat, which can cause discoloration and deformation.
- Use the bench on a stable, level surface. An unstable or slanted surface creates the risk of accident.

安全上のご注意

このたびは、カシオ製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

- ご使用の前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みの上、取扱説明書の記載に従って、正しくお使いください。
- 本書は、お読みになった後も大切に保管してください。

注意 軽傷を負う可能性および物的損害が発生する可能性がある内容を示しています。

絵表示の例

● 記号は「しなければならないこと」を意味します。(左の例は、電源プラグをコンセントから抜く)

お子様が使用する場合や周囲にお子様のいる場所での使用は、必ず保護者の監視のもと十分注意してご使用ください。

注意

- イスは座ること以外に使用しないでください。
イスを遊び道具や踏み台にすると、イスが倒れてけがの原因となることがあります。
- イスには2人以上で腰掛けしないでください。
同時に2人以上で使用すると、姿勢に無理が生じたり、イスが倒れたりして、けがの原因となることがあります。
- 高低自在イスの高さを調節する際は、必ずイスから降りて行ってください。
イスに座った状態でイスの高さを調整すると、上下に動く部分に指を挟んでけがをする恐れがあります。
- ナットが緩んでいないか時々点検する。ナットが緩んでいたら付属のスパナでしっかりと締め直してください。
ナットが緩んだ状態で使用すると、倒れたり壊れたりしてけがの原因となることがあります。
- 製品の脚ゴムが床に直接触れないように、フェルトなどの布を敷いてください。
脚ゴムが直接フローリングなどの床材に触れると、床材によっては床の变色や傷付きなどの原因となることがあります。

取り扱い上のご注意

- 直射日光に当てたり、ストーブ等のそばに置くと、变色・変形する場合がありますので、ご注意ください。
- 不安定な床での使用は、故障等の原因になりますので、ご注意ください。

Precauciones de seguridad

Gracias por seleccionar este producto CASIO.

- Antes de utilizar el instrumento, asegúrese de leer atentamente las instrucciones indicadas en este folleto.
- Por favor guarde toda la información para futuras consultas.

PRECAUCIÓN Indica una situación que implica riesgo de lesiones o daños materiales menores.

Ejemplos de símbolos

El círculo negro (●) indica una acción obligatoria. Las indicaciones que aparecen dentro de este símbolo son las acciones que se deben realizar. (En el ejemplo de la izquierda se indica que el enchufe se debe desconectar del tomacorriente.)

Este producto no debe ser utilizado por niños ni en presencia de niños sin la supervisión de un adulto.

PRECAUCIÓN

- Utilice el banco solo para los fines previstos.
No utilice el banco como un juguete o como taburete para subirse, pues podría producirse un vuelco, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- No permita que se sienta en el banco más de una persona a la vez.
Hacerlo podría generar una postura forzada en el ejecutante o el vuelco del banco, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Nunca intente ajustar la altura del banco de piano mientras está sentado en él.
Hacerlo crea el riesgo de que sus dedos queden atrapados entre el armazón y el asiento.
- Verifique periódicamente que no haya flojedad en las tuercas que aseguran el asiento del banco al armazón. Utilice la llave suministrada para apretar firmemente las tuercas que estén flojas.
El uso del banco del banco con las tuercas flojas puede provocar su vuelco o rotura, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Asegúrese de colocar un trozo de fieltro u otro tipo de paño debajo de la banqueta para evitar el contacto directo entre las patas de caucho y la superficie del piso.
El contacto directo entre las patas de caucho y el piso puede producir alteración de color, arañazos u otros daños.

Precauciones en la manipulación

- Mantenga la banqueta alejada de áreas donde quede expuesta a la luz directa del sol, estufas y cualquier otra fuente de calor, que puedan provocar decoloración y deformación.
- Utilice la banqueta en una superficie estable y nivelada. Si la coloca sobre una superficie inestable o inclinada podría provocar un accidente.

Precauções de segurança

Obrigado por escolher este produto CASIO.

- Antes de usar o instrumento, certifique-se de ler atentamente as instruções contidas neste folheto.
- Guarde todas as informações para futuras consultas.

PRECAUÇÃO Indica algo que cria um risco de ferimentos leves ou danos à propriedade.

Exemplos dos símbolos

O ponto preto (●) significa que a ação indicada deve ser realizada. As indicações dentro deste símbolo são ações que são especificamente instruídas para serem realizadas. (O exemplo à esquerda indica que o plugue do cabo de alimentação deve ser desconectado da tomada elétrica.)

Se este produto for usado por uma criança ou na presença de crianças, tome cuidado para garantir que haja sempre a supervisão de um adulto.

PRECAUÇÃO

- Use o banco apenas para a sua finalidade pretendida.
Usar o banco como um brinquedo ou escada pode causar o tombamento do banco, criando o risco de lesões.
- Nunca permita que mais de uma pessoa se sente no banco de uma vez.
Fazer isso pode sobrecarregar o esforço da postura do executante ou causar o tombamento do banco, criando o risco de lesões.
- Nunca tente ajustar a altura do banco do piano enquanto estiver sentado nele.
Fazer isso cria o risco de prender os dedos entre o quadro e o assento.
- Verifique periodicamente se há afrouxamento das porcas que fixam o assento do banco no quadro. Use a chave fornecida para apertar com firmeza quaisquer porcas que estejam frouxas.
Usar o banco com as porcas frouxas pode causar o tombamento ou a quebra do banco, criando o risco de lesões.
- Coloque feltro ou algum outro tipo de tecido sob o banco para evitar o contato direto entre a borracha em suas pernas e a superfície do assoalho.
O contato direto entre a borracha e o assoalho pode causar a descoloração, arranhões ou outros danos no assoalho.

Precauções relativas ao manuseio

- Mantenha o banco afastado de áreas expostas à luz direta do sol, de aquecedores, e de qualquer outra fonte de calor, pois isso pode causar uma descoloração e deformação do banco.
- Use o banco numa superfície estável e nivelada. Uma superfície instável ou inclinada cria o risco de acidentes.

Consignes de sécurité

Merci d'avoir choisi ce produit CASIO.

- Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement les instructions contenues dans cette brochure.
- Veuillez conserver toutes les informations pour toute référence future.

ATTENTION Indique quelque chose qui crée un risque de blessures corporelles mineures ou dommages physiques.

Exemples de symboles

Le point noir (●) signifie que l'action indiquée doit être effectuée. Les indications à l'intérieur de ce symbole décrivent les actions qu'il faut absolument effectuer. (L'exemple de gauche indique que la fiche d'alimentation doit absolument être débranchée de la prise murale.)

Si ce produit est utilisé par un enfant ou en présence d'enfants, assurez-vous toujours de la surveillance attentive d'un adulte.

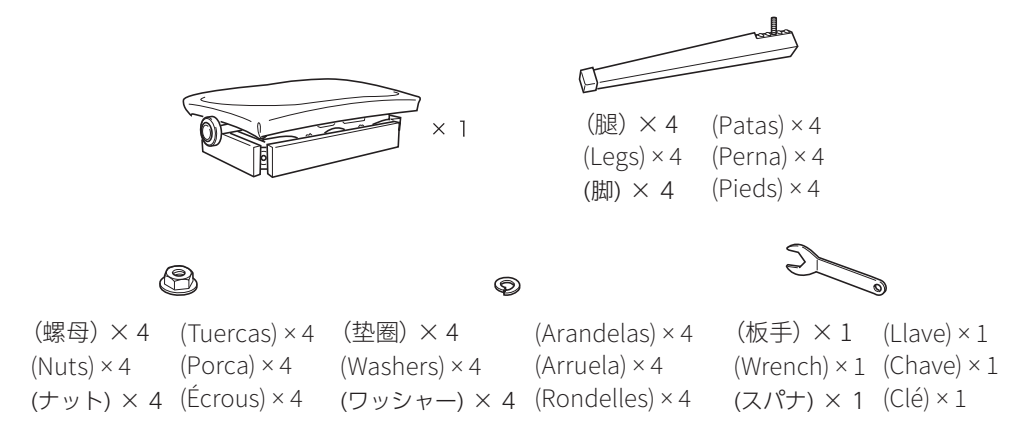
ATTENTION

- Utilisez le banc uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
Utiliser le banc comme objet de jeu ou comme escabeau peut entraîner son basculement, et créer un risque de blessure.
- Ne laissez jamais plus d'une personne s'asseoir sur le banc à la fois.
Cela pourrait entraîner un effort excessif sur la posture du joueur ou faire basculer le banc, créant ainsi un risque de blessure.
- N'essayez jamais de régler la hauteur du banc de piano en restant assis dessus.
Vous risqueriez de vous coincer les doigts entre le cadre et le siège.
- Vérifiez périodiquement que les écrous qui fixent le banc au châssis ne sont pas desserrés. Utilisez la clé fournie pour serrer fermement les écrous qui sont desserrés.
Utiliser le banc alors que les écrous sont desserrés peut entraîner le basculement ou la rupture du banc, et entraîner un risque de blessure.
- Posez du feutre ou un autre type de tissu sous le banc pour éviter tout contact direct entre le caoutchouc des pieds et la surface du sol.
Un contact direct entre le caoutchouc et le revêtement de sol peut provoquer des décolorations, des marques ou d'autres dégâts.

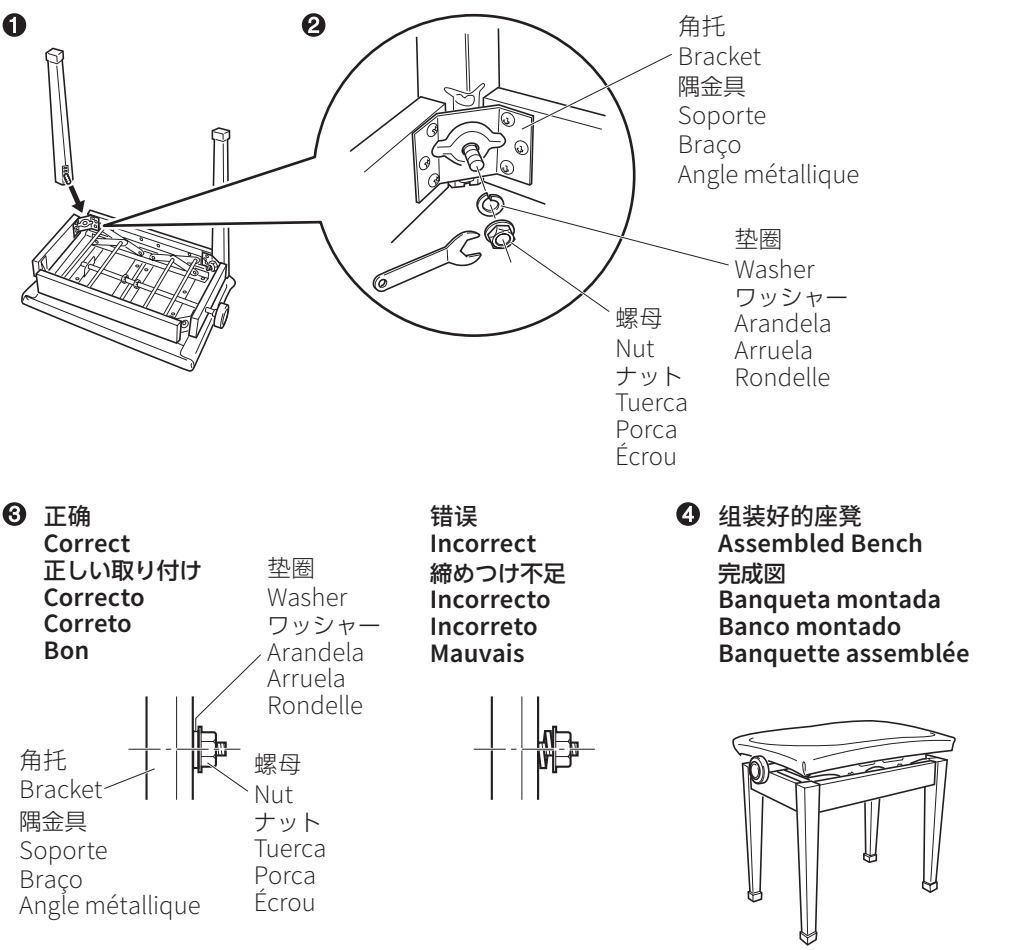
Précautions d'emploi

- Tenez la banquette à l'écart des rayons directs du soleil, des poêles et d'autres sources de chaleur, pouvant le décolorer et le déformer.
- Utilisez la banquette sur une surface stable et de niveau. Une surface instable ou inclinée crée un risque d'accident.

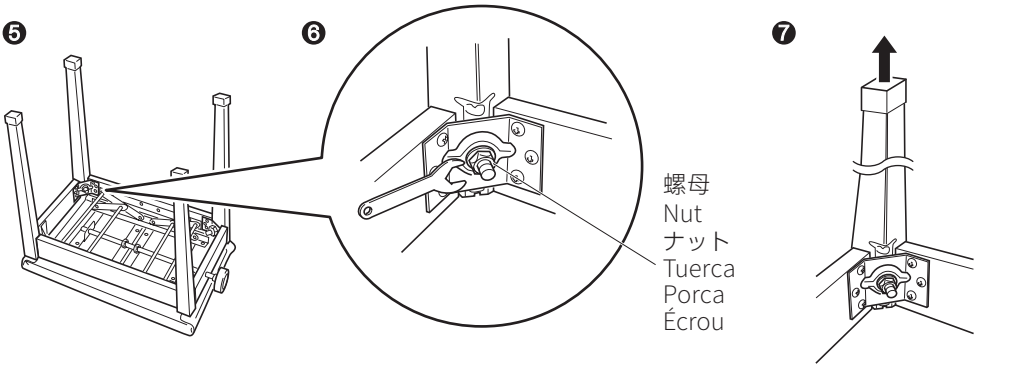
座凳的开箱 / Unpacking the Bench / 部品をご確認ください /
Desembalaje de la banqueta / Desembalagem do banco /
Déballage de la banquette



座凳的组装 / Assembling the Bench / 組み立て方 / Montaje de la
banqueta / Montagem do banco / Assemblage de la banquette



解决钢琴座凳晃动问题 / Correcting Piano Bench Wobble / イスのがたつき調整 /
Corregir el tambaleo de la banqueta de piano / Correção da oscilação do banco de piano /
Correction de la stabilité du banc de piano



中文(简)

1. 翻转座凳的座席使座垫面朝下, 并放在稳定的表面上。(1)
2. 在四条腿上, 将每条腿的螺栓穿过各角托上的孔。(2)
3. 在螺栓上拧入垫圈和螺母, 并用附带的板手拧紧螺母。(2)
 - 必须完全拧紧螺母, 直到螺母与垫圈之间没有任何空隙。(3)
4. 安装上所有四条腿后, 再将座凳翻转回来。(4)

如果钢琴座凳晃动, 则按照下述步骤解决晃动问题。

1. 将钢琴座凳放在其对应的位置上, 确定哪个腿高度不同。
2. 将座凳上面朝下倒置在稳定的地方。(5)
3. 使用专用扳手拧松高度不同的腿上的螺母。(6)
4. 调节该腿的高度 (7) 后重新拧紧螺母。
5. 将钢琴座凳放在其对应的位置上, 确认其不再晃动。
 - 如果仍然有晃动, 则再次执行第2到第4步操作。

English

1. Turn over the seat of the bench so the cushion is facing downwards, and place it on a stable surface. (1)
2. For each of the four legs, pass the leg bolt through the hole in one of the brackets. (2)
3. Affix a washer and nut to the bolt, and tighten the nut with the supplied wrench. (2)
 - Be sure to fully tighten the nuts until there is no space between them and the washers. (3)
4. After attaching all four legs, turn the bench over. (4)

If the piano bench wobbles, use the steps below to correct the wobble.

1. Place the piano bench in position and check for a leg with a different height.
2. Place the bench seat downwards in a stable location. (5)
3. Use the dedicated wrench to loosen the nut on the leg with a different height. (6)
4. Adjust the leg height (7) and then re-tighten the nut.
5. Place the piano bench in position and check that it no longer wobbles.
 - If it still wobbles, repeat steps 2-4.

日本語

1. イスの座面を下にして、安定した場所に置きます。(1)
2. 脚のボルト部分を隅金具の穴に通します。(2)
3. 隅金具に通したボルトにワッシャーとナットをつけ、スパナでナットを回して締め付けます。(2)
 - このとき、必ず、ワッシャーとナットのすき間がなくなるまで、締め付けてください。(3)
4. イスを立てます。(4)

イスのがたつきがある場合、以下の手順で調節してください。

1. イスを設置する場所で立て、高さの異なる脚を確認します。
2. イスの座面を下にして、安定した場所に置きます。(5)
3. 高さが異なっている脚のナットを専用スパナでゆるめます。(6)
4. 脚の高さを調節し (7)、ナットを締めます。
5. イスを設置する場所で立て、がたつきがないか確認します。
 - がたつきがある場合は、手順2～4を繰り返します。

Español

1. Invierta el asiento de la banqueta para que el cojín quede hacia abajo y colóquela sobre una superficie estable. (1)
2. En cada una de las cuatro patas, pase el perno de la pata a través del orificio de uno de los soportes. (2)
3. Fije una arandela y una tuerca en cada perno y apriete la tuerca con la llave suministrada. (2)
 - Asegúrese de ajustar completamente las tuercas, hasta que no exista espacio entre ellas y las arandelas. (3)
4. Después de fijar las cuatro patas dé vuelta la banqueta. (4)

Si la banqueta de piano se tambalea, realice los siguientes pasos para corregir el tambaleo.

1. Coloque la banqueta de piano en su sitio y examine si hay una pata de diferente altura.
2. Coloque la silla boca abajo en un lugar estable. (5)
3. Utilice la llave exclusiva para aflojar la tuerca de la pata con diferente altura. (6)
4. Ajuste la altura de la pata (7) y luego vuelva a apretar la tuerca.
5. Coloque la banqueta de piano en su sitio y compruebe que ya no se tambalea.
 - Si se sigue tambaleando, repita los pasos 2-4.

Português

1. Vire o assento do banco de forma que a almofada fique virada para baixo e, em seguida, coloque-a numa superfície estável. (1)
2. Para cada uma das quatro pernas, passe o parafuso da perna através do furo em um dos braços. (2)
3. Instale uma arruela e porca no parafuso e, em seguida, aperte a porca com a chave fornecida. (2)
 - Certifique-se de apertar as porcas firmemente até que não haja mais espaço entre elas e as arruelas. (3)
4. Depois de montar todas as quatro pernas, ponha o banco de pé. (4)

Se o banco de piano estiver oscilando, use os passos abaixo para corrigir a oscilação.

1. Coloque o banco de piano em posição e verifique se há alguma perna com diferença de altura.
2. Coloque o assento do banco para baixo em um local estável. (5)
3. Use a chave dedicada para afrouxar a porca na perna com uma altura diferente. (6)
4. Ajuste a altura da perna (7) e, em seguida, reaperte a porca.
5. Coloque o banco de piano em posição e verifique se não oscila mais.
 - Se ainda estiver oscilando, repita os passos 2-4.

Français

1. Retournez le siège de la banquette de sorte que le coussin soit orienté vers le bas et posez-le sur une surface stable. (1)
2. À chacun des quatre pieds, faites passer le boulon par le trou de l'un des angles métalliques. (2)
3. Posez la rondelle et l'écrou sur le boulon et serrez l'écrou avec la clé fournie. (2)
 - Veillez à bien serrer les écrous de sorte qu'il n'y ait plus d'espace entre eux et les rondelles. (3)
4. Après avoir rattaché les quatre pieds, retournez la banquette. (4)

Si le banc du piano est instable, suivez les étapes ci-dessous pour corriger l'instabilité.

1. Placez le banc de piano en position et vérifiez si un pied a une hauteur différente.
2. Placez le banc de piano à l'envers dans un endroit stable. (5)
3. Utilisez la clé dédiée pour desserrer l'écrou du pied dont la hauteur est différente. (6)
4. Réglez la hauteur du pied (7), puis resserrez l'écrou.
5. Placez le banc de piano en position et vérifiez qu'il est stable.
 - S'il est toujours instable, répétez les étapes 2 à 4.

制造公司：卡西欧电子科技(中山) 有限公司
制造公司地址：广东省中山市火炬开发区科技大道西
邮政编码：528437

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

カシオ計算機株式会社
〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

版次：2023 年 7 月
MA2307-A Printed in China Imprimé en Chine
Published: 7/2023 Publié : 7/2023

© 2023 CASIO COMPUTER CO., LTD.